

мы ему даем ответ, ils les saluent - они их приветствуют, vous leur donnez ce livre - вы им дадите эту книгу.

Если перед глаголом стоят два местоимения-дополнения, то косвенное дополнение предшествует прямому:

Je vous le donne.

Я вам его даю.

Когда оба местоимения-дополнения являются местоимениями третьего лица, то, наоборот, прямое дополнение предшествует косвенному:

Il le lui donne.

Он дает его ему.

4. Предложение - это слово или сочетание слов, выражающее законченную мысль. С точки зрения содержания предложения подразделяются на повествовательные (выражающие мысль в утвердительной форме), вопросительные (содержащие вопрос) и побудительные (выражающие приказание, просьбу или пожелание). Предложение может быть простым или сложным.

В состав простого предложения могут входить: а) главные члены: подлежащее (le sujet), сказуемое (le verbe); б) второстепенные члены предложения: прямое дополнение (le complément direct), косвенное дополнение (le complément indirect), определение (l'épithète, le complément du nom, le déterminatif), обстоятельство (le complément du circonstanciel), приложение (l'apposition).

Если простое предложение состоит только из главных членов, то оно называется нераспространенным:

Vous marchez.

Вы идете.

L'avion atterrit.

Самолет приземляется.

Когда в предложении, кроме главных членов, есть и второстепенные, то оно называется распространенным:

L'enseignement supérieur (определение) en France (обстоятельство) est donné par les universités et les grandes écoles (косвенные дополнения).

Высшее образование во Франции дается университетами и институтами.

EXERCICES D'INTRODUCTION

1. Apprenez le vocabulaire ci-dessous :

- a) le cadre supérieur специалист с высшим образованием
- le Conseil d'université университетский совет
- la côte берег, побережье
- le droit право; зд.: юридический факультет
- la grande école высшая школа

la faculté факультет

le fleuve река (впадающая в море)

francophone франкоговорящий (-ая), говорящий (-ая) на французском языке

les lettres филологические науки; зд.: филологический факультет

la médecine медицина; зд.: медицинский факультет

modéré(-e) умеренный (-ая)

L'Organisation des Nations Unies Организация объединенных наций

la pharmacie фармация, аптека; зд.: фармацевтический факультет

les précipitations f pl atmosphériques атмосферные осадки

privé(-e) частный (-ая)

public(-que) государственный(ая)

sciences естественные науки; les - économiques экономические науки; les - humaines гуманитарные науки

un utilisateur du français человек, говорящий на французском языке

b) au centre в центре

à l'est на востоке

à l'exception de за исключением

au nord на севере

en outre кроме того

de l'ordre de около, порядка

au sud на юге

à travers le monde во всем мире

2. Traduisez en russe les mots internationaux sans consulter le dictionnaire :

le climat, la région, la température, atmosphérique, officiel, une université, une administration, une armée.

3. Exercez-vous à lire correctement les noms propres figurant dans le texte A. Donnez leurs équivalents russes.

4. En prenant des notes, écoutez deux ou trois fois de suite le texte A enregistré sur la bande magnétique et exposez en russe ce que vous avez réussi à comprendre.

5. Lisez à haute voix le texte A (la durée de lecture ne doit pas dépasser 5 minutes).

Texte A

LA FRANCE

La France est située à l'Ouest de l'Europe et a un relief varié : au nord et au centre, la plaine flamande ; à l'est et au centre, les petites montagnes (l'Ardenne, les Vosges, le Massif central) ; au sud, les hautes montagnes (les Pyrénées, les Alpes). Elle possède les frontières terrestres et les frontières maritimes. Les côtes de la France sont baignées par la mer du Nord, la Manche, l'Océan Atlantique et la Méditerranée. Les plus grands fleuves du pays sont la Seine, la Loire, la Garonne et le Rhône. Les forêts occupent 26,6% de la superficie totale. Elles se situent dans les montagnes, à l'est et au nord du pays.

Le climat de la France est modéré. A l'exception des régions montagneuses où le climat est plus dur, la température moyenne annuelle

est de l'ordre de 11°C. Les précipitations atmosphériques varient entre 500 et 1200 mm.

Après la Russie, c'est un pays le plus vaste de l'Europe. Sa superficie est égale à 549 km². Sa population compte 55 millions d'habitants environ. La capitale de la France est Paris. Les plus grandes villes sont Bordeaux, Lille, Lyon, Marseille.

Le français est l'une des 11 grandes langues du monde. Il est la langue officielle dans une trentaine d'Etats à travers le monde. Le nombre d'utilisateurs du français dépasse largement 200 millions. Certaines institutions de l'Organisation des Nations Unies (O.N.U.) l'utilisent comme langue de travail.

L'enseignement supérieur en France est donné par les universités et les grandes écoles ou écoles supérieures. Chaque université comprend de trois à cinq facultés : sciences, lettres et sciences humaines, droit et sciences économiques, médecine, pharmacie. Toute université est administrée par un Conseil d'université. Les grandes écoles publiques ou privées sont destinées à fournir les cadres supérieurs dans les diverses branches (enseignement, administration, armée, industrie, commerce, etc.).

EXERCICES

1. Répondez aux questions :

Où est située la France ? Quel est le relief de la France ? Quelles frontières la France possède-t-elle ? Est-ce que les forêts occupent une grande superficie du pays ? Quel est le climat de la France ? A quoi est égale la superficie de la France ? Combien millions d'habitants compte la population de la France ? Dans combien d'Etats le français est-il la langue officielle ? Quel est le nombre d'utilisateurs du français dans le monde ? Quels sont les pays francophones de l'Europe ? Où reçoit-on l'enseignement supérieur en France ? Combien de facultés comprend chaque université ?

2. Exprimez l'idée principale de chaque alinéa du texte A avec une ou deux phrases courtes.

3. Trouvez dans le texte A tous les adjectifs au comparatif et au superlatif ; expliquez la formation des degrés de comparaison.

4. Relevez dans le texte A tous les verbes à la forme active et à la forme passive ; analysez le procédé de formation de la forme passive.

5. Justifiez les trois cas de l'emploi des pronoms personnels atones dans le texte A.

6. En se référant au commentaire, déterminez le sujet et le verbe (le prédicat) de chaque proposition des trois premiers alinéas du texte A. Définissez les propositions.

TRAVAIL INDIVIDUEL

1. Apprenez le vocabulaire ci-dessous :

a) une action деятельность
la durée de la législature избирательный срок

également также

élu избранный

la force armée вооруженные силы

nommé(-e) назначенный(-ая)

particulièrement особенно

le pouvoir législatif законодательная власть

le projet de loi законопроект

le régime parlementaire парламентский строй

le secrétaire d'Etat государственный секретарь (соответствует министру иностранных дел)

la session extraordinaire чрезвычайная сессия

b) approuvé par référendum одобренный референдумом

qui doit avoir la confiance который должен пользоваться доверием

sur la demande de по просьбе

au moins не менее, по крайней мере

qui porte le nom de который носит имя (который называется)

sur proposition по предложению

2. Traduisez les mots internationaux sans consulter le dictionnaire :

le référendum, le président, présider, une assemblée, le sénat, le chef, le minimum, la session, théoriquement, le député.

3. Traduisez par écrit le texte B.

4. Mettez les adjectifs entre parenthèses au comparatif ou au superlatif :

1. Dans la plaine le climat est (dur) que dans la montagne. 2. Le président de la République joue le rôle (important) dans la vie politique du pays. 3. La Russie est (grand) pays de l'Europe. 4. La France est (vaste) que la Russie. 4. Cette ville est (petit) dans la région. 5. La situation économique est devenue (mauvaise). 6. L'enseignement donné par l'université de Paris est (bon) en France.

5. Reconstituez les phrases et mettez les verbes à la forme passive :

1. Certaines organisations de l'O.N.U. utilisent le français comme langue de travail. 2. Les universités et les grandes écoles donnent l'enseignement supérieur en France. 3. Le président de la République nomme le Premier Ministre. 4. Le Premier Ministre dirige l'action du gouvernement. 5. Le gouvernement convoque les sessions extraordinaires du parlement.

6. Remplacez les pronoms russes entre parenthèses par les pronoms personnels atones français :

1. Nous (emy) envoyons la lettre. 2. Je ne (ero) ai pas vu hier. 3. Vous devez (ee) féliciter. 4. Il faut (им) donner ce livre. 5. Qu'est-ce que tu (мне) apporte ? 6. Je (тебе) propose de venir chez moi. 7. On doit (их) prévenir aujourd'hui. 8. Nous vous invitons chez (нам) demain. 9. Le professeur (нас) a salué. 10. On (вас) attend une heure. 11. Ce livre, vous pouvez (ee) garder deux semaines.

7. Préparez un bref exposé du texte B (15 à 20 phrases).

Texte B

LA VIE POLITIQUE EN FRANCE

Selon la Constitution approuvée par référendum en 1958, le régime politique de la France est un régime parlementaire qui porte le nom de la V^e République.

Le pouvoir exécutif appartient au président de la République élu pour 7 ans et au gouvernement. Le président de la République joue un rôle très important dans la vie du pays. Il nomme le Premier Ministre qui doit avoir la confiance du Parlement, préside le Conseil des Ministres, signe les décrets, peut recourir au référendum pour certains projets de loi particulièrement importants, peut dissoudre l'Assemblée nationale.

Le gouvernement se compose du Premier Ministre, nommé par le chef de l'Etat (président de la République), des ministres et des secrétaires d'Etat, également nommés par lui sur proposition du Premier Ministre. Les ministres et les secrétaires d'Etat constituent le Conseil des Ministres. Le Premier Ministre dirige l'action du gouvernement qui détermine et conduit la politique de la nation. Le gouvernement dispose de l'administration et de la force armée.

Le pouvoir législatif appartient au parlement qui se compose de deux assemblées : l'Assemblée nationale et le Sénat. Le parlement siège cinq mois et demi par an au minimum. Toutefois des sessions extraordinaires peuvent être convoquées soit par le gouvernement, soit sur la demande de la majorité des membres de l'Assemblée.

L'Assemblée nationale comprend 552 députés, âgés de 23 ans au moins. Son président est élu pour toute la durée de la législature. Le Sénat est composé de 316 membres élus pour 9 ans. Du point de vue législatif, le Sénat a théoriquement les mêmes pouvoirs que l'Assemblée.

УРОК ШЕСТОЙ

ГРАММАТИЧЕСКИЙ КОММЕНТАРИЙ

1. Случаи неупотребления артикля (l'omission de l'article).
2. Местоименные прилагательные или детерминативы (les adjectifs pronominaux ou déterminatifs). Указательные прилагательные (les adjectifs démonstratifs).
3. Указательные местоимения (les pronoms démonstratifs).
4. Сложное предложение (la phrase). Сложносочиненное предложение (la phrase à propositions indépendantes). Сложноподчиненное предложение (la phrase à propositions subordonnées). Дополнительное придаточное предложение (la proposition subordonnée complétive). Определительное придаточное предложение (la proposition subordonnée relative).

1. Основные случаи неупотребления артикля перед существительными:

а) часто при перечислении:

Certains produits des industries françaises sont bien connus : locomotives électriques, voitures automobiles, machines-outils.

Некоторые изделия французской промышленности хорошо известны: электровозы, легковые автомобили, станки.

б) перед именами собственными, обозначающими лица и города:

Paris est la capitale de la France.
Michel est mon ami.

Париж — столица Франции.
Мишель — мой друг.

в) перед названиями месяцев и дней недели:

Février est le mois des vacances d'hiver.
Nous avons visité l'exposition lundi.

Февраль — месяц зимних каникул.
Мы посетили выставку в понедельник.

г) в заголовках, рекламных объявлениях:

Guide pratique de construction routière.
ALSTHOM ATLANTIQUE
Appareils brevetés très robustes et performants

Практическое пособие по строительству дорог.
Фирма «Альстом Атлантик»
• Патентованные высокопрочные и высокопроизводительные приборы
• Эффективное и быстрое гарантийное обслуживание

• Service après vente efficace et rapide

Железнодорожные вагоны
 Автомобили
 Машинно-тракторный завод

Texte A

L'ECONOMIE FRANÇAISE

La France n'est pas riche en matières premières. Elle a peu de minerais, à l'exception de la bauxite et d'un minerai de fer à faible teneur. Elle a peu de minéraux utilisables pour la chimie (potasse, soufre). L'extraction de la houille est inférieure à 17 millions de tonnes et la quantité consommée constitue près de 50 millions de tonnes. La production française du pétrole est faible : 2 millions de tonnes environ. On voit que la France doit donc importer beaucoup de pétrole pour satisfaire ses besoins. Les gisements de gaz naturel sont importants. Une série de gazoducs amène le gaz à Paris et à Lyon.

La France satisfait seulement le tiers de ses besoins en énergie par ses propres moyens. Une partie de l'énergie électrique est fournie par les centrales hydrauliques. Le rôle des centrales thermiques augmente toujours ; ces centrales fonctionnent au charbon. L'énergie nucléaire a pris la première place parmi les ressources énergétiques de la France. Celle-ci est la première puissance d'Europe pour la production de l'uranium. Il y a plusieurs dizaines de centrales nucléaires en France.

La France, grande puissance industrielle, est aussi un pays agricole. Sa surface cultivée est égale à 17 millions d'hectares environ. La production agricole représente 5% du produit national brut. Les céréales restent la première culture. En même temps, il faut signaler que l'élevage joue un rôle important dans l'agriculture française. Les diverses régions de la France sont spécialisées dans la production de la viande et du lait.

Le climat de la France est bien favorable à la production des légumes et des fruits. Cette production est très variée et certains produits sont réputés : artichauts, melons, pommes etc.

La France, dont les côtes ont une longueur de 3000 km, est un pays de pêche. C'est principalement dans les petits ports où l'on utilise des petits bateaux que la pêche est pratiquée. Cependant il y a plusieurs ports dans lesquels se pratique la pêche industrielle au moyen de bateaux de gros tonnage, équipés d'installations de réfrigération.

EXERCICES

1. Répondez aux questions :

Est-ce que la France est riche en matières premières ? Combien de houille, de pétrole la France extrait-elle ? Quelle part de ses besoins en énergie satisfait la France par ses propres moyens ? Quelles sortes de centrales fournissent l'énergie électrique en France ? Combien de centrales nucléaires y a-t-il en France ? A quoi est égale la surface cultivée du pays ? Quelle est la première culture agricole en France ? Dans quels ports est pratiquée principalement la pêche ?

- Exprimez l'idée principale de chaque alinéa du texte A avec une ou deux phrases courtes.
- Justifiez tous les cas de l'omission de l'article dans le texte A, en se référant au commentaire.
- Trouvez dans le texte A les adjectifs démonstratifs, justifiez leur emploi.
- Relevez dans le texte A toutes les phrases et indiquez : a) une phrase à propositions indépendantes ; b) deux phrases à proposition subordonnée complétive ; c) deux phrases à proposition subordonnée relative.

TRAVAIL INDIVIDUEL

1. Apprenez le vocabulaire ci-dessous :

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> la consommation потребление la construction aéronautique авиационное строительство la grosse construction mécanique крупное машиностроение les constructions mécaniques машиностроение la direction направление une entreprise предприятие un essor подъем un haut degré d'automatization высокая степень автоматизации une industrie alimentaire пищевая промышленность un industrie de base базовая отрасль промышленности une industrie de consommation отрасль промышленности, производящая товары народного потребления | <ul style="list-style-type: none"> une industrie de pointe отрасль промышленности, определяющая промышленный прогресс la locomotive électrique электровоз la plupart de большинство, большая часть le pneumatique пневматическая шина, пневматик le produit semi-fini полуфабрикат le secteur public государственный сектор b) elle se distingue par она отличается ne figurent guère dans le tableau не значатся в списке il est à noter que следует отметить, что tenir un rang honorable занимать почетное место |
|--|---|

2. Traduisez en russe les mots internationaux sans consulter le dictionnaire :

l'aluminium, la locomotive, la machine, automobile, chimique, le chlore, textile, le progrès, technique, la firme, capitaliste, nationalisé, plastique.

3. Traduisez par écrit le texte B.

4. Supprimez ou laissez les articles mis entre parenthèses, si cela est nécessaire :

1. La France, (le) pays agricole, produit beaucoup de fruits : (les) pommes, (les) artichauts, etc. 2. (Le) Paris est sa ville natale. 3. (Le)

Молодши

Michel doit venir me voir (le) dimanche. 4. Pour produire (les) machines, on doit faire (l')appel aux matières premières. 5. Quelles (les) industries sont bien développées en France ? 6. Cette (l')industrie produit (les) machines-outils. 7. Nous aurons (les) vacances en (le) janvier. 8. Cet (l')étudiant est (l')Estonien. 9. (La) firme « (Les) Appareils ménagers » doit fournir l'équipement dans (les) trois jours.

5. Remplacez les mots en italique par les pronoms démonstratifs :

1. Une partie de l'énergie électrique est fournie par les centrales nucléaires. Le rôle *des centrales nucléaires* augmente toujours. 2. La France développe vite l'industrie chimique. *L'industrie chimique* produit les engrais. 3. La France est en retard par rapport à l'Allemagne dans la consommation des matières plastiques. Elle produit 54 kg de *matières plastiques* par habitant. 4. Vous voyez dans la caisse du véhicule deux pneumatiques : *ce pneumatique* est tout à fait neuf et *l'autre* est usé.

6. Indiquez la proposition subordonnée relative ou complétive dans les phrases :

Il existe en France un secteur public de l'économie qui comprend les entreprises nationalisées. Nous savons que l'industrie automobile française se distingue par un haut degré d'automatisation. La France dont la production agricole représente 5% du produit national brut a une surface cultivée de 17 millions de hectares. Vous devez bien apprendre ce que produisent les industries françaises. Le point d'où part ce gazoduc se trouve à quelques kilomètres de la ville.

7. Préparez un bref exposé du texte B (15 à 20 phrases).

Texte B

L'ECONOMIE FRANÇAISE (fin)

La France compte parmi les grandes puissances industrielles du monde. Elle possède les industries variées.

Les industries de base comprennent toutes les industries élaborant, à partir des matières premières, des produits semi-finis. La plus importante est la sidérurgie. La France produit aussi l'aluminium. On l'extrait de la bauxite.

L'industrie chimique est bien développée. Elle produit les engrais, le soufre, le chlore, etc.

Les constructions mécaniques se développent dans plusieurs directions : a) grosse construction électrique : locomotifs électriques, équipements des centrales électriques, machines électriques ; b) machines agricoles ; c) machines-outils ; d) construction aéronautique.

L'industrie automobile française tient un rang honorable dans le monde. Elle se distingue par un haut degré d'automatisation. C'est une industrie de pointe. Le développement de la construction automobile a conduit à l'essor de la production des pneumatiques.

Les plus importantes des industries de consommation sont l'industrie textile et l'industrie alimentaire.

La France est restée longtemps un pays de moyennes et petites entreprises. La plupart de ces entreprises éprouvent des difficultés à utiliser des progrès techniques. Les firmes françaises ne figurent guère dans le tableau des 50 plus grosses sociétés industrielles du monde. Il existe en France un secteur public de l'économie comprenant les entreprises nationalisées.

УРОК СЕДЬМОЙ

ГРАММАТИЧЕСКИЙ КОММЕНТАРИЙ

- Прошедшее незавершенное время (imparfait). Прошедшее простое время (passé simple).
- Предлог (la préposition).
- Наречие (l'adverbe). Образование наречий (la formation des adverbess).
- Неупотребление артикля после предлогов (l'omission de l'article après les prépositions).

1. Прошедшее незавершенное (imparfait) время обозначает длительное действие в прошлом без указания его начала и конца. Оно образуется путем прибавления к основе 1-го лица множественного числа настоящего времени изъявительного наклонения глаголов всех трех групп следующих окончаний:

Единственное число	Множественное число
1-е л. -ais	-ions
2-е л. -ais	-iez
3-е л. -ait	-aient

Глаголы II группы принимают суффикс -iss перед окончанием: je finissais - я заканчивал, tu finissais - ты заканчивал и т.д. На русский язык глагол в imparfait переводится формой прошедшего времени несовершенного вида:

A cette époque, on n'utilisait dans В этот период в двигателе внутреннего мотора à explosions que des тренного сгорания использовали только жидкие топлива combustibles liquides.

Прошедшее простое время (passé simple) обозначает действие, совершенное в прошлом и не имеющее связи с настоящим. Глаголы

3) перед существительными, которые стоят после некоторых глаголов и прилагательных, требующих после себя только предлога **de**: remplir d'eau - заполнить водой, vide d'air - освобожденный от воздуха;

4) в большинстве случаев, когда перед существительным стоит предлог **en** или **sans**: en été - летом, en vrac - навалом, le moteur sans balais - двигатель без щеток, la turbine sans compresseur - турбина без компрессора;

5) в устойчивых сочетаниях предлога с существительным, употребляемых главным образом в значении наречия: **par heure** - в час (ежечасно), **par exemple** - например, **hors compétition** - вне конкурса, **à volonté** - по желанию, **sur soi** - с собой, **avec courage** - мужественно.

EXERCICES D'INTRODUCTION

1. Apprenez le vocabulaire ci-dessous :

- | | |
|--|---|
| a) une autoroute автострада | les transports par voie ferrée перевозки по железной дороге |
| le chemin de fer железная дорога | le véhicule de transport грузовой автомобиль |
| le chemin rural проселочная дорога | le village деревня |
| le cheminot железнодорожник | la voie à écartement normal путь с нормальной шириной колеи |
| la ligne de banlieu пригородная линия | le voyageur пассажир |
| le rayon радиус | b) appartient en majorité принадлежит в большинстве |
| le réseau сеть | à l'époque в то время |
| roucier (-ère) дорожный (-ая) | est bien entretenu поддерживается в хорошем состоянии |
| la Société Nationale des chemins de fer Национальное общество железных дорог Франции | Jouent un rôle majeur играет большую роль |
| supérieur(-e) à превышающий (-ая) | partent en étoile de Paris расходятся звездообразно от Парижа |
| le trafic des marchandises перевозки грузов | |
| le trafic des voyageurs пассажирские перевозки | |
| le train de matinée утренний поезд | |
| le train de soirée вечерний поезд | |
| le transporteur privé частное транспортное предприятие | |

2. Exercez-vous à lire correctement et à bien comprendre les noms de nombre figurant dans le texte A et les unités de mesure qui les accompagnent.

3. Eclaircissez-vous les actions qu'expriment les verbes à l'imparfait et au passé simple dans le cinquième alinéa du texte A.

4. En prenant des notes, écoutez deux ou trois fois de suite le texte A enregistré sur la bande magnétique et exposez en russe ce que vous avez réussi à comprendre.

5. Lisez à haute voix le texte A (la durée de lecture ne doit pas dépasser 4 minutes).

Texte A

LES TRANSPORTS EN FRANCE

Le réseau français des chemins de fer a une longueur totale de 40 000 km environ et compte 35 000 km de voies à écartement normal. Plus de 10 000 km sont électrifiés. Le réseau est exploité par la Société Nationale des chemins de fer dont le capital appartient en majorité à l'Etat. 350 000 personnes, appelées « cheminots », travaillent pour cette société. On voit que c'est la plus grosse entreprise de la France.

Toutes les grandes lignes partent en étoile de Paris vers les villes importantes de la France et de l'Europe. Des trains de matinée et de soirée relient la capitale aux grandes villes de la France et des pays voisins dans un rayon de 600 km à une vitesse moyenne supérieure à 100 km/h.

Les transports par voie ferrée tiennent toujours la première place. Chaque année 700 millions de voyageurs sont transportés. Le gros du trafic des voyageurs est réalisé sur les lignes de banlieue des grandes villes.

Le trafic des marchandises par voie ferrée croît toujours. Il est particulièrement intense dans les régions du Nord et de l'Est. Les lignes électrifiées représentent 30% au total, mais assurent 75% du trafic des marchandises.

La France a commencé à développer son réseau routier au XIX siècle. A l'époque, il n'était pas très dense. Maintenant il fait 805 200 km dont près de 6000 km d'autoroutes. Le réseau routier dessert même les plus petits villages et comporte près de 700 000 km de chemins ruraux. Le parc automobile est très important. Il comprend les voitures et les véhicules de transport.

Les transports routiers jouent un rôle majeur et assurent la moitié du trafic des marchandises et la plus grande partie du trafic des voyageurs. Le trafic des marchandises est assuré principalement par des transporteurs privés.

Le réseau routier français est bien entretenu.

EXERCICES

1. Répondez aux questions :

Quelle est la longueur totale du réseau français des chemins de fer ? Qui exploite le réseau français des chemins de fer ? Quels trains relient la capitale aux grandes villes de la France et des pays voisins ? Combien de voyageurs sont transportés chaque année par voie ferrée ? Est-

ce que le trafic des marchandises croît toujours ? Quand la France commença-t-elle à développer son réseau routier ? Quelle est la longueur d'autoroutes en France ? Qu'est-ce que comprend le parc automobile français ? Quel trafic assurent les transports routiers français ? Est-ce que le réseau routier français est bien entretenu ?

- Exposez brièvement en français deux sujets principaux traités dans le texte A.
- Expliquez les relations qu'expriment les prépositions de, à, en, sur dans le texte A.
- Relevez tous les adverbess dans le texte A et classez-les au point de vue procédé de formation.
- Analysez tous les cas de l'omission de l'article après les prépositions dans le texte A.
- Conjuguez oralement le verbe commencer à l'imparfait et au passé simple.

TRAVAIL INDIVIDUEL

- Apprenez le vocabulaire ci-dessous :

a) une artère	магистраль	главная магистраль	le trafic extérieur	внешние перевозки
un avion	самолет		le trafic intérieur	внутренние перевозки
le cargo	грузовое судно		le transporteur spécialisé	специализированное транспортное судно
une écluse	шлюз		les transports maritimes	морские перевозки
une existence	существование		la voie navigable	судоходный путь
la flotte marchande	торговый флот		b) au point de vue tonnage	с точки зрения тоннажа
insuffisant(-e)	недостаточный (-ая)		l'utilisation des canaux est rendue difficile	- использование каналов затрудняется
la marine marchande	торговый флот		occupe le quatrième rang	занимает четвертое место
les matériaux de construction	строительные материалы		placées sous le contrôle	находящиеся под контролем
le paquebot	пассажирское судно			
le paquebot de grand luxe	высококомфортабельное судно			
le pétrolier	танкер			
le porte-conteneurs	контейнеровоз			
la puissance maritime	морская держава			
le trafic aérien	воздушные перевозки			

- Traduisez en russe les mots internationaux sans consulter le dictionnaire :

le transport, le port, l'importation, l'exploitation, le tonnage, la flotte, le passager, concentré, l'exploitation, la compagnie, l'aéroport, le centre.

- Traduisez par écrit le texte B.

- Remplacez les points par les prépositions convenables :

Le réseau français des chemins de fer est exploité ... la Société Nationale des chemins des fer. Toutes les grandes lignes partent ... la banlieue. Le trafic des marchandises est particulièrement intense dans les régions du Nord et de l'Est. La voie d'eau est la moins coûteuse ... le transport du charbon. La flotte maritime marchande française occupe le quatrième rang ... les puissances maritimes au point de vue tonnage. Le trafic des marchandises est de plus en plus concentré ... les grands ports.

- Formez les adverbess à l'aide du suffixe -ment en utilisant les adjectifs :

essentiel, particulier, expérimentale, expéditif, assidu, conséquent, puissant, ample, manuelle, énorme, prompt, puéril, patient, raisonnable, primitif, nonchalant, positive, paresseux, semblable, régulier.

- En se référant au n°4 du commentaire, remplacez les points par des prépositions, accompagnées ou non accompagnées de l'article :

On transporte beaucoup ... charbon ... voie ... eau. Des trains ... matinée et ... soirée relie la capitale ... grandes villes. L'existence ... nombreuses écluses rend difficile l'utilisation des canaux. Le réseau français des chemins de fer a une longueur totale ... 40 000 km. La plupart ... produits de cette usine sont transportés par les navires ... transport ... vrac. Cette citerne est rempli ... eau. Nous aurons nos vacances ... été. Les véhicules ... transport amènent les marchandises aux ports ... France.

- Conjuguez par écrit le verbe partir à l'imparfait et au passé simple.

- Préparez un bref exposé sur le sujet « Les transports en France » (15 à 20 phrases).

Texte B

LES TRANSPORTS EN FRANCE
(fin)

Le réseau des voies navigables comprend 6969 km dont 4225 km de canaux. L'utilisation des canaux est rendue difficile par leur profondeur insuffisante et l'existence de nombreuses écluses. La voie d'eau est la moins coûteuse pour le transport du charbon, des engrais, des matériaux de construction et d'autres marchandises. L'artère maîtresse est la Seine (avec ses trois ports) qui conduit soit vers la Belgique, soit vers l'Aile-

магнe. Les principaux ports fluviaux de la France sont Paris, Strasbourg, Rouen.

La marine marchande française assure un grand volume des transports maritimes : 1/3 des importations de la France occupe le quatrième rang parmi les puissances maritimes du monde au point de vue tonnage. Elle comporte plus d'un millier de navires tels que paquebots, pétroliers, porte-conteneurs, cargos divers, transporteurs spécialisés, la flotte destinée au transport des passagers possède de plus en plus concentré dans les grands ports comme Marseille et le Havre.

Le trafic aérien se développe vite. L'exploitation des lignes aériennes est assurée essentiellement par les compagnies Air France (pour le trafic extérieur) et Air Inter (pour le trafic intérieur), placées sous le contrôle de l'Etat. Ces compagnies possèdent une flotte de quelques centaines d'avions. Les principaux aéroports sont ceux d'Orly, du Bourget, de Roissy-en-France, de Toulouse et de Marseille. Paris est un grand centre du trafic mondial.

УРОК ВОСЬМОЙ

ГРАММАТИЧЕСКИЙ КОММЕНТАРИЙ

1. Отрицательная, вопросительная и вопросительно-отрицательная формы глагола (les formes négative, interrogative et interro-négative du verbe).
2. Суффиксы прилагательных (les suffixes des adjectifs).
3. Частичный артикль (l'article partitif).
4. Вопросительные прилагательные (les adjectifs interrogatifs).
5. Вопросительные местоимения (les pronoms interrogatifs).

1. Во французском языке отрицательная форма глагола образуется при помощи двух слов. Одно из них — отрицательная частица **ne** — всегда ставится перед глаголом, а вторая — **pas, plus, guère, point, rien** и др. — после глагола: je **ne** travaille **pas** — я не работаю, je **ne** me repose **point** — я совсем не отдыхаю, je **ne** sais **rien** — я ничего не знаю и т. д. В сложных временах второе слово ставится после вспомогательного глагола: je n'ai **pas** travaillé — я не работал, je **ne** me suis **point** reposé — я совсем не отдохнул, je n'ai **su** **rien** — я ничего не знал.

Если отрицание относится к инфинитиву, то оба слова ставятся перед ним:

On m'a dit de **ne pas** sortir.

Мне сказали не выходить.

Существуют два способа образования вопросительной формы французских глаголов:

1) путем инверсии, т. е. постановки местоимения-подлежащего непосредственно после глагола (в простых временах) или после вспомогательного глагола (в сложных временах):

Attendez-vous l'arrivée du train? Вы ждете прибытия поезда?
As-tu appris ta leçon? Ты выучил урок?

В 1-м лице единственного числа настоящего времени инверсия допускается для ограниченного количества односложных глаголов: *vais-je* — *иду ли я?*, *puis-je* — *могу ли я?*, *ai-je* — *имею ли я?*

2) с помощью вопросительного оборота **est-ce que**, не имеющего самостоятельного значения; при употреблении этого оборота сохраняется прямой порядок слов:

Est-ce que la France est riche en matières premières? Богата ли Франция сырьем?

В вопросительно-отрицательной форме частица **ne** ставится перед глаголом, а второе слово отрицания — после местоимения-подлежащего: *ne savez-vous pas?* — *не знаете ли вы?* *n'avez-vous pas su?* — *не знали ли вы?*

2. Прилагательные, образованные при помощи суффиксов от других частей речи, обозначают обычно качества или свойства, производные от значений исходных слов. Словообразовательные суффиксы прилагательных, наиболее часто встречающиеся в научно-технических текстах, приводятся в таблице:

Суффикс	Прибавляется:	Пример
-able	к основе глагола	régler — регулировать
-aire	к основе существительного или прилагательного	réglable — регулируемый une unité — единица unitaire — отнесенный к единице, удельный solide — прочный solidaire — тесно связанный
-al, -ale	к основе существительного	un axe — ось, axial(-e) — осевой
-é, -ée	к основе существительного	un azote — азот, azoté — содержащий азот
-el, elle	к основе существительного	la partie — часть, partiel — частичный excitation — возбуждение
-eur, -rice	к основе существительного	excitateur — возбуждающий la caverne — полость